



Генеральная Ассамблея

Пятидесятая сессия

62-е заседание

Четверг, 16 ноября 1995 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н ФРЕЙТАШ ду АМАРАЛ (Португалия)

В отсутствие Председателя его место занимает г-н Пибулсонгграм (Таиланд), заместитель Председателя

Заседание открывается в 10 ч. 25 м.

Пункт 15 повестки дня (продолжение)

Выборы для заполнения вакансий в главных органах

**b) Выборы восемнадцати членов
Экономического и Социального
Совета**

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): На сегодняшнем утреннем заседании Генеральная Ассамблея приступит к выборам восемнадцати членов Экономического и Социального Совета для замещения тех членов, срок полномочий которых истекает 31 декабря 1995 года.

Восемнадцать выбывающими членами являются: Багамские Острова, Бутан, Канада, Китай, Куба, Дания, Габон, Ливийская Арабская Джамахирия, Мексика, Нигерия, Норвегия, Республика Корея, Румыния, Российская Федерация, Шри-Ланка, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии и Заир.

Я хотел бы напомнить членам Ассамблеи, что на 1 января 1996 года в Экономическом и Социальном Совете будут по-прежнему представлены следующие государства: Австралия, Беларусь, Бразилия, Болгария, Чили, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Египет, Франция, Германия, Гана, Греция, Индия, Индонезия, Ирландия, Ямайка, Япония, Люксембург, Малайзия, Нидерланды, Пакистан, Парагвай, Филиппины, Польша, Португалия, Сенегал, Южная Африка, Судан, Таиланд, Уганда, Объединенная Республика Танзания, Соединенные Штаты Америки, Венесуэла и Зимбабве. Поэтому названия этих 36 государств не должны указываться в бюллетенях.

В соответствии с пунктом 4 резолюции 2847 (XXVI) от 20 декабря 1971 года и с учетом числа государств, которые останутся членами Совета после 1 января 1996 года, указанные 18 членов должны быть избраны в следующем соотношении: четыре - от африканских государств, четыре - от азиатских государств, три - от восточноевропейских государств, три - от латиноамериканских и карибских государств и четыре - от западноевропейских и других государств.

Я хотел бы информировать Ассамблею о том, что избранными будут объявлены те кандидаты,

число которых не превышает числа мест, предназначенных для заполнения, и которые получили наибольшее число голосов и большинство в две трети присутствующих и участвующих в голосовании. В том случае, если на одно из оставшихся мест равное число голосов будет иметь несколько кандидатов, тогда будет проведено ограниченное голосование в отношении только для тех кандидатов, которые получили равное число голосов.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея согласна с такой процедурой?

Решение принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): В соответствии с правилом 92 правил процедуры, выборы будут проводиться тайным голосованием, и никаких кандидатур дополнительно выдвигаться не будет.

Сейчас я предоставляю слово представителю Южной Африки в качестве Председателя Группы африканских государств.

Г-н Джели (Южная Африка) (говорит по-английски): В качестве Председателя Группы африканских государств в ноябре 1995 года я имею честь сообщить Генеральной Ассамблее о том, что кандидатуры Центральноафриканской Республики, Габона, Того и Туниса утверждены Группой для избрания в Экономический и Социальный Совет на трехлетний срок, начинающийся 1 января 1996 года.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Теперь слово имеет представитель Бруней-Даруссалама, который выступит в качестве Председателя Группы азиатских государств.

Г-н Джемат (Бруней-Даруссалам) (говорит по-английски): В качестве Председателя Группы азиатских государств в ноябре 1995 года я имею честь сообщить Генеральной Ассамблее о том, что Бангладеш, Камбоджа, Китай, Исламская Республика Иран, Иордания, Ливан, Непал и Сирийская Арабская Республика представили свои кандидатуры для избрания в Экономический и Социальный Совет.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Теперь слово имеет представитель Албании, который выступит в качестве Председателя Группы восточноевропейских государств.

Г-н Кулла (Албания) (говорит по-английски): В качестве Председателя Группы восточноевропейских государств в нынешнем месяце я имею честь сообщить Генеральной Ассамблее о том, что в нашей Группе имеется четыре кандидата на три вакансии в Экономическом и Социальном Совете. Это следующие кандидатуры: Чешская Республика, Румыния, Российская Федерация и Украина. Группа не смогла утвердить ни одну из этих кандидатур.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Теперь слово имеет представитель Боливии в качестве Председателя Группы латиноамериканских и карибских государств.

Г-н Камачо Омисте (Боливия) (говорит по-испански): В качестве Председателя Группы латиноамериканских и карибских государств в ноябре 1995 года я имею честь сообщить Генеральной Ассамблее о том, что от нашего региона выдвинуто пять кандидатур на избрание в Экономический и Социальный Совет: Аргентина, Боливия, Эквадор, Гайана и Никарагуа.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Теперь я предоставляю слово представителю Норвегии в качестве Председателя Группы западноевропейских и прочих государств.

Г-н Бьёрн Лиан (Норвегия) (говорит по-английски): В качестве Председателя Группы западноевропейских и прочих государств в ноябре 1995 года я имею честь сообщить Генеральной Ассамблее о том, что от нашей Группы выдвинуто четыре кандидатуры на четыре вакансии в Экономическом и Социальном Совете. Эти кандидатуры, которые поддержаны Группой, следующие: Канада, Финляндия, Швеция и Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Я предоставляю слово

представителю Сирийской Арабской Республики, который заявил о своем желании выступить.

Г-н Абу-Хадид (Сирийская Арабская Республика) (говорит по-арабски): Как отмечалось Председателем Группы азиатских государств, Сирийская Арабская Республика - это одно из государств, выдвинувших свою кандидатуру на избрание в Экономический и Социальный Совет на трехлетний срок с 1996 по 1998 год. Исходя из стремления сохранить единство Группы азиатских государств и в качестве знака уважения к Группе, Сирия заявляет на этом заседании, что она снимает свою кандидатуру в пользу Ливана. Мы просим все те страны, которые любезно поддержали нас, принять к сведению наше решение и подумать над тем, чтобы поддержать братскую страну Ливан.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Я благодарю представителя Сирийской Арабской Республики за сотрудничество.

В соответствии с правилами процедуры мы сейчас приступим к тайному голосованию с учетом заявлений, сделанных представителями Албании, Боливии, Бруней-Даруссалама, Норвегии, Южной Африки и Сирийской Арабской Республики.

Сейчас будут розданы бюллетени с отметками "А", "В", "С", "D" и "Е". Я прошу представителей пользоваться только этими бюллетенями и написать на них названия тех государств, за которые они хотят голосовать.

Бюллетени с большим числом стран соответствующего региона, чем количество отведенных для него мест, будут признаны недействительными. Бюллетени с помеченными на них государствами-членами, не относящимися к этому региону, вообще не будут приниматься во внимание.

По приглашению исполняющего обязанности Председателя г-жа Куэлью да Круш (Ангола), г-жа Бошек (Германия), г-жа Корrado-Куэвас (Гватемала), г-н Казыханов (Казахстан) и г-жа Радуховска-Брохвич (Польша) исполняют обязанности счетчиков голосов.

Проводится тайное голосование.

Заседание прерывается в 11 ч. 00 м. и возобновляется в 12 ч. 30 м.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Результаты голосования таковы:

Группа А - Африканские государства

Общее число поданных бюллетеней:	175
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	175
Число воздержавшихся:	0
Число участвовавших в голосовании:	175
Требуемое большинство в две трети голосов:	117
Число полученных голосов:	
Тунис	173
Габон	172
Того	170
Центральноафриканская Республика	161
Нигерия	2
Гвинея-Бисау	1
Заир	1

Группа В - Азиатские государства

Общее число поданных бюллетеней:	175
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	175
Число воздержавшихся:	0
Число участвовавших в голосовании:	175
Требуемое большинство в две трети голосов:	117
Число полученных голосов:	
Китай	137
Бангладеш	121
Ливан	112
Иордания	88
Иран (Исламская Республика)	79
Камбоджа	75
Непал	59
Сирийская Арабская Республика	2
Вьетнам	2
Кувейт	1
Республика Корея	1
Шри-Ланка	1

Группа С - Восточноевропейские государства		Требуемое большинство в две трети голосов:	115
		Число полученных голосов:	
Общее число поданных бюллетеней:	175	Канада	168
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0	Финляндия	166
Число бюллетеней, признанных действительными:	175	Швеция	165
Число воздержавшихся:	1	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	162
Число участвовавших в голосовании:	174	Норвегия	3
Требуемое большинство в две трети голосов:	116	Дания	2
Число полученных голосов:			
Российская Федерация	147	Получив требуемое большинство в две трети голосов, Аргентина, Бангладеш, Канада, Центральноафриканская Республика, Китай, Чешская Республика, Финляндия, Габон, Румыния, Российская Федерация, Швеция, Того, Тунис и Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии стали членами Экономического и Социального Совета на трехлетний период, начиная с 1 января 1996 года.	
Чешская Республика	145		
Румыния	118		
Украина	96		
Албания	1		
бывшая югославская Республика Македония	1		
Группа D - Латиноамериканские и карибские государства			
Общее число поданных бюллетеней:	175	Председатель (говорит по-английски): Я	поздравляю эти государства с их избранием членами Экономического и Социального Совета.
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0		
Число бюллетеней, признанных действительными:	175	Остается заполнить четыре вакантных места - два для азиатских государств и два для латиноамериканских и карибских государств.	
Число воздержавшихся:	0		
Число участвовавших в голосовании:	175		
Требуемое большинство в две трети голосов:	117	Поэтому мы проведем первый раунд ограниченного голосования.	
Число полученных голосов:			
Аргентина	124		
Гайана	108		
Никарагуа	103	Второй раунд голосования будет проведен для четырёх государств из числа азиатских государств, которые не были избраны, но набрали наибольшее число голосов, а именно: Камбоджа, Исламская Республика Иран, Иордания и Ливан; и для четырех государств из числа латиноамериканских и карибских государств, которые не были избраны, но набрали наибольшее число голосов, а именно: Боливия, Эквадор, Гайана и Никарагуа.	
Эквадор	83		
Боливия	72		
Панама	3		
Куба	2		
Мексика	2		
Чили	1		
Гватемала	1		
Перу	1		
Уругвай	1	Это голосование проводится в соответствии с правилом 94 правил процедуры.	
Группа E - Западноевропейские и другие государства			
Общее число поданных бюллетеней:	175	Сейчас будут распространены бюллетени, помеченные буквами "B" и "D". Я попрошу делегации указать в бюллетенях названия государств, за которые они хотят проголосовать.	
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0		
Число бюллетеней, признанных действительными:	175	Бюллетени, помеченные буквой "B", для азиатских государств будут объявлены недействительными, если в них будут указаны иные	
Число воздержавшихся:	3		
Число участвовавших в голосовании:	172		

государства, кроме Камбоджи, Исламской Республики Иран, Иордании и Ливана, или если будут указаны названия более чем двух государств.

Бюллетени, помеченные буквой "D", для латиноамериканских и карибских государств будут признаны недействительными, если в них будут указаны страны помимо Боливии.

Насколько я понимаю, представитель Боливии просит слово, и я предоставляю ему слово.

Г-н Камачо Омисте (Боливия) (говорит по-испански): Я хотел бы информировать Генеральную Ассамблею, что делегация Боливии снимает свою кандидатуру во втором раунде голосования. Тем не менее я хотел бы официально заявить, что Боливия выражает признательность тем делегациям, которые оказали ей доверие, голосуя за нее. Мы признательны этим делегациям, независимо от окончательных результатов голосования.

Мы надеемся, что наше решение позволит ускорить выборы всех новых членов Экономического и Социального Совета.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Я благодарю представителя Боливии за его сотрудничество.

В соответствии с правилами процедуры мы проведем первый раунд ограниченного голосования с учетом заявления, сделанного представителем Боливии.

Итак, бюллетени, помеченные буквой "D", для латиноамериканских и карибских государств будут признаны недействительными, если в них будут указаны названия государств, помимо Эквадора, Гайаны и Никарагуа, или если в бюллетенях будут указаны названия более чем двух государств.

По приглашению Председателя г-жа Куэлью да Круш (Ангола), г-жа Бошек (Германия), г-жа Корrado-Куэвас (Гватемала), г-н Казыханов (Казахстан) и г-жа Радуховска-Брохвич (Польша) выполняют обязанности счетчиков голосов.

Проводится тайное голосование.

Заседание прерывается в 12 ч. 50 м. и возобновляется в 13 ч. 25 м.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Результаты голосования следующие:

Группа В - Азиатские государства

Общее число поданных бюллетеней:	173
Число бюллетеней, признанных недействительными:	1

Число бюллетеней, признанных действительными:	172
Число воздержавшихся:	0
Число участвовавших в голосовании:	172
Требуемое большинство в две трети голосов:	115
Число полученных голосов:	
Ливан	123
Иордания	85
Камбоджа	66
Иран (Исламская Республика)	60

Группа D - Латиноамериканские и карибские государства

Общее число поданных бюллетеней:	173
Число бюллетеней, признанных недействительными:	1
Число бюллетеней, признанных действительными:	172
Число воздержавшихся:	1
Число участвовавших в голосовании:	171
Требуемое большинство в две трети голосов:	114
Число полученных голосов:	
Гайана	131
Никарагуа	119
Эквадор	75
Боливия	1

Получив требуемое большинство в две трети голосов, Гайана, Ливан и Никарагуа избираются членами Экономического и Социального Совета на трехлетний период, начиная с 1 января 1996 года.

Исполняющий обязанности Председателя
(говорит по-английски): Я поздравляю государства, которые были избраны членами Экономического и Социального Совета.

Остается одно место для заполнения от азиатских государств. В соответствии с правилами процедуры мы продолжим серию ограниченного голосования. Однако ввиду позднего часа я предлагаю отложить дальнейшее голосование до 15 ч. 30 м.

Решение принимается.

Заседание закрывается в 13 ч. 30 м.